



CZ / D - 21.02.2012

Nachricht in 2 Sprachen:

- ***Tschechisch***
- ***Deutsch***

Zpráva ve 2 jazycích:

- **česky**
- **německy**

Ahoj Mateřídoušky, Mateřídoušci a Mateřídouš'ata – liebe Freunde!

Ozvaly se mi 2 rodiny, které mají zájem, aby se jejich pětileté děti učily česky jako cizí jazyk. Děti jsou uplní začátečníci, i když mají částečně česky hovořící rodinné příslušníky. Protože vím, že takovýchto dětí máme mezi námi více, ráda bych nabídla nový kurs právě pro tyto děti.

Mohli bychom začít vlastně hned a sice kupříkladu v rámci výuky Abecedouška, tedy 12 x do roka o nedělích dle školního kalendáře. Cenové podmínky by byly následující: 24 EUR ročně členský příspěvek do spolku, jednorazově 1 česká dětská kniha do naší knihovničky místo zápisného, 90 EUR ročně za 12 x 90 minut výuky a 12 EUR na materiál a kopie (do konce tohoto školního roku samozřejmě podílně dle toho, kdybychom začli). Kurz bych pravděpodobně nejprve vedla sama a sice ve Familienzentrum Mehringdamm, učebna 401 A od 11:50 h do 13:25 h.

Prosím o krátkou zprávu, jestli by tento návrh těm rodičům, se kterými jsem o tom již mluvila, vyhovoval a dále také, aby se mi přihlásili i ostatní zájemci. Pokud se mi ozvete do této neděle, mohla by první lekce následovat jižv neděli 10.03.2013.

Es haben sich bei mir 2 Familien gemeldet, die Interesse daran haben, dass ihre 5-jährigen Kinder Tschechisch als Fremdsprache lernen. Diese Kinder sind eigentlich absolute Anfänger, obwohl sie teilweise auch tschechisch sprechende Familienangehörige haben. Weil ich weiß, dass wir mehrere solche Kinder unter uns haben, möchte ich für sie gerne einen neuen Kurs anbieten.

Wir könnten eigentlich sofort beginnen und zwar beispielsweise im Rahmen des Unterrichts « Abecedouška », also 12x im Schuljahr an den Sonntagen nach unserem Schulkalender. Die Kosten würden folgende sein : 24 Eur jährlich Vereinsbeitrag, einmalig 1 tschechisches Kinderbuch für unsere Schulbibliothek anstelle Einschreibgebühr, 90 EUR für 12 x 90 Minuten Unterricht sowie 12 EUR Materialpauschale (das alles jetzt bis zum Schuljahresende nur anteilig, je nach dem, wann wir anfangen würden). Den Kurs würde ich voraussichtlich zunächst selbst leiten und zwar von 11 :50 h bis 13 :25 h im Raum 401 A im Familienzentrum Mehringdamm.

Ich bitte um eine kurze Rückmeldung, ob dieser Vorschlag den Eltern, mit den ich gesprochen habe, entgegen kommt bzw. um eine Anmeldung von weiteren interessierten Eltern (Kindern). Wenn Sie sich bis Sonntag gemeldet haben, könnte die erste Unterrichtseinheit bereits am 10.03.2013 stattfinden.

To je pro dnešek vše. S otázkami a připomínkami se na mne osobně, telefonicky nebo mailem kdykoli obraťte. Prosím, sdělte to nejdůležitější i svým přátelům, kteří nejsou napojeni na internet. S přeposláním zprávy všem, kteří by o ni mohli mít zájem, samozřejmě také souhlasím.

Das ist für heute alles. Bei Fragen und Anmerkungen bin ich für Sie jederzeit persönlich, telefonisch oder per E-Mail ansprechbar. Bitte sagen Sie das Wichtigste auch Ihren Freunden weiter, die keinen Internetzugang haben. Ich bin mit der Weiterleitung dieser Nachricht an alle einverstanden, für die sie interessant und nützlich sein könnte.

Přeji všem hezké dny a těším se zase na shledanou.

/Ich wünsche Ihnen eine schöne Zeit und freue mich auf Wiedersehen.

Vaše / Ihre Alice Scholze